



FONG'S INDUSTRIES COMPANY LIMITED

立信工業有限公司*

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：641)

截至二零零六年十二月三十一日止年度之末期業績公佈

立信工業有限公司(「本公司」)之董事會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績，連同上年度之比較數字如下：

綜合收益表

截至二零零六年十二月三十一日止年度

	附註	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
營業收入	2	2,380,036	2,012,252
銷售成本		<u>(1,697,437)</u>	<u>(1,450,290)</u>
毛利		682,599	561,962
利息收入		18,489	2,576
其他收入		52,291	39,108
可換股貸款票據衍生部份之公平值變動產生之收益		11,001	-
銷售及分銷費用		(92,871)	(90,121)
一般及行政費用		(305,236)	(239,668)
其他費用		(60,623)	(50,216)
金融工具公平值變動產生之虧損		(2,527)	-
財務費用	3	(49,817)	(17,242)
應佔一間聯營公司業績		8,893	2,054
應佔共同控制機構業績		<u>46,740</u>	<u>32,253</u>
稅前溢利		308,939	240,706
所得稅支出	4	<u>(48,906)</u>	<u>(22,510)</u>
年度溢利		<u>260,033</u>	<u>218,196</u>
可歸屬於：			
母公司股權持有人		260,033	218,653
少數股東權益		-	(457)
		<u>260,033</u>	<u>218,196</u>
每股盈利	5		
基本		<u>46.5 港仙</u>	<u>39.0 港仙</u>
經攤薄		<u>44.8 港仙</u>	<u>不適用</u>

綜合資產負債表

於二零零六年十二月三十一日

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
非流動資產		
物業、廠房及設備	288,002	255,889
預付租賃費用	11,639	11,665
知識產權	21,934	24,826
於一間聯營公司的權益	42,431	33,142
於共同控制機構的權益	81,312	60,751
購買物業、廠房及設備之按金	9,958	-
遞延稅項資產	5,525	4,268
	<u>460,801</u>	<u>390,541</u>
流動資產		
存貨	778,372	367,973
營業及其他應收款項	404,475	226,685
應收一間共同控制機構之股息	-	7,500
預付租賃費用	341	332
一間共同控制機構之欠款	2,475	8,703
衍生金融工具	27	-
可收回稅項	691	7,725
結構性存款	127,890	-
銀行結存、存款及現金	580,464	312,704
	<u>1,894,735</u>	<u>931,622</u>
流動負債		
貿易及其他應付款項	329,464	221,165
欠一間共同控制機構款項	1,701	-
保修撥備	13,264	12,299
衍生金融工具	244	-
稅項負債	23,339	6,012
借貸(一年內到期)	54,613	87,015
	<u>422,625</u>	<u>326,491</u>
流動資產淨額	<u>1,472,110</u>	<u>605,131</u>
	<u>1,932,911</u>	<u>995,672</u>
資本及儲備		
股本	55,842	56,038
儲備	959,244	817,229
母公司股權持有人應佔權益	1,015,086	873,267
少數股東權益	1,290	1,290
總權益	<u>1,016,376</u>	<u>874,557</u>
非流動負債		
借貸(一年後到期)	122,500	120,000
遞延稅項負債	1,190	1,115
可換股貸款票據之內含衍生部份	25,798	-
可換股貸款票據	767,047	-
	<u>916,535</u>	<u>121,115</u>
	<u>1,932,911</u>	<u>995,672</u>

1. 採用新訂及經修訂之香港財務報告準則

於本年度，本集團已首次採用香港會計師公會頒佈之多項新準則、修訂及詮釋(下文統稱「新香港財務報告準則」)，該等準則由二零零五年十二月一日或二零零六年一月一日或其後開始之會計期間生效。採用新香港財務報告準則對本會計期間或過往會計期間業績及財務狀況之編製及呈列方式並無重大影響，因此無須作出前期調整。

2. 營業收入及業務分類

營業收入按已收及應收代價之公平值計量，乃指本集團向外間客戶銷售貨物之應收款項，並已扣除退貨及折扣。

就管理而言，本集團目前經營三項主要業務－製造及銷售染整機械、不銹鋼材貿易與製造及銷售不銹鋼鑄造產品。本集團以該等業分類為基礎申報其主要分類資料。

有關該等業務之分類資料呈列如下：

二零零六年

	製造及銷售 染整機械 千港元	不銹鋼材 貿易 千港元	製造及銷售 不銹鋼 鑄造產品 千港元	對銷 千港元	綜合後 千港元
營業收入					
對外銷售	1,312,912	809,195	257,929	–	2,380,036
分類間銷售	58,116	383,171	31,792	(473,079)	–
合計	<u>1,371,028</u>	<u>1,192,366</u>	<u>289,721</u>	<u>(473,079)</u>	<u>2,380,036</u>
業績					
分類業績	<u>95,663</u>	<u>145,275</u>	<u>35,222</u>	<u>–</u>	276,160
利息收入					18,489
可換股貸款票據 衍生部份之公平值 變動產生之收益					11,001
金融工具公平值變動 產生之虧損					(2,527)
財務費用					(49,817)
應佔一間聯營公司業績					8,893
應佔共同控制機構業績	46,740				<u>46,740</u>
稅前溢利					308,939
所得稅支出					<u>(48,906)</u>
年度溢利					<u>260,033</u>

分類間銷售按有關方協定之條款入賬。

二零零五年

	製造及銷售 染整機械 千港元	不銹鋼材 貿易 千港元	製造及銷售 不銹鋼 鑄造產品 千港元	對銷 千港元	綜合後 千港元
營業收入					
對外銷售	1,162,714	646,466	203,072	–	2,012,252
分類間銷售	64,297	265,978	22,827	(353,102)	–
合計	<u>1,227,011</u>	<u>912,444</u>	<u>225,899</u>	<u>(353,102)</u>	<u>2,012,252</u>
業績					
分類業績	<u>129,295</u>	<u>64,192</u>	<u>27,578</u>	<u>–</u>	221,065
利息收入					2,576
財務費用					(17,242)
應佔一間聯營公司業績					2,054
應佔一間共同控制機構業績	32,253				32,253
稅前溢利					240,706
所得稅支出					(22,510)
年度溢利					<u>218,196</u>

分類間銷售按有關方協定之條款入賬。

3. 財務費用

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
支付利息於：		
須於五年內全數償還之銀行借貸	12,178	11,930
財務租約承擔	–	29
可換股貸款票據之實際利息支出	29,089	–
銀行費用	6,640	4,051
可換股貸款票據有關內含衍生部份之發行費用	1,217	–
貼現費用	693	1,232
	<u>49,817</u>	<u>17,242</u>

4. 所得稅支出

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
香港利得稅(按估計應課稅溢利以17.5%計算)：		
本年度	41,875	21,621
以往年度超額(不足)撥備	211	(404)
海外所得稅：		
本年度	7,627	10,283
以往年度超額(不足)撥備	375	(8,537)
	<u>50,088</u>	<u>22,963</u>
遞延稅項	<u>(1,182)</u>	<u>(453)</u>
	<u>48,906</u>	<u>22,510</u>

海外所得稅乃按照有關個別司法權區現行之稅率計算。

本集團於中國營運之附屬公司合資格享有若干稅務優惠，而部份所得稅亦獲豁免繳交中國所得稅。

於二零零五年，一間附屬公司獲中國稅務機關對其二零零二年及二零零三年度之應課稅溢利給予優惠稅率。過往年度之海外所得稅超額撥備約8,500,000港元亦因而於上年度撥回。

5. 每股盈利

母公司股權持有人應佔每股基本及經攤薄盈利乃按以下數據計算：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
盈利		
母公司股權持有人應佔年度溢利	260,033	218,653
普通股之潛在攤薄效應：		
可換股貸款票據利息	29,089	—
可換股貸款票據公平值變動產生之收益	(11,001)	—
	<u>278,121</u>	<u>218,653</u>

股份數目

	二零零六年 千股	二零零五年 千股
計算每股基本盈利之普通股加權平均數	559,525	<u>560,378</u>
普通股之潛在攤薄效應：		
可換股貸款票據	61,799	—
計算每股經攤薄盈利之普通股加權平均數	<u>621,324</u>	—

6. 股息／特別股息

年內已確認為分派之股息：

	二零零六年 千港元	二零零五年 千港元
中期股息每股8港仙(二零零五年：8港仙)	44,688	44,830
末期股息每股5港仙(二零零五年：7港仙)	28,019	39,227
	<u>72,707</u>	<u>84,057</u>
中期特別股息每股3港仙(二零零五年：3港仙)	16,758	16,811
末期特別股息每股7港仙(二零零五年：7港仙)	39,226	39,226
	<u>55,984</u>	<u>56,037</u>

股息

董事會議決向於二零零七年五月二十五日名列股東名冊之股東派發截至二零零六年十二月三十一日止年度之末期股息每股8港仙及特別股息每股7港仙(二零零五年：末期股息5港仙及特別股息7港仙)。連同於二零零六年十一月二日已派付之中期股息每股8港仙及特別股息每股3港仙(二零零五年：中期股息8港仙及特別股息3港仙)，全年股息合共每股26港仙(二零零五年：23港仙)。

倘於即將舉行之股東週年大會上獲股東批准，預期股息單將約於二零零七年六月六日寄發予股東。

截止過戶登記

本公司將於二零零七年五月二十一日至二零零七年五月二十五日(首尾兩天包括在內)暫停股份過戶登記，以確定有權收取建議之末期股息及特別股息之股東。

為確保有資格收取末期股息／特別股息，所有填妥之過戶文件連同有關股票須於二零零七年五月十八日下午四時正前送達本公司於香港之過戶登記分處秘書商業服務有限公司，地址為香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓。

主席報告書

儘管歐洲業務分部遲遲未見轉虧為盈及於年內為紡織機械業務分部增添了Goller Textilmaschinen GmbH，惟本集團於回顧年度之綜合營業收入仍錄得18%之增長，約達2,380,000,000港元(二零零五年：2,012,000,000港元)，而股東應佔溢利則錄得19%之增長，約達260,000,000港元(二零零五年：218,000,000港元)。本集團之整體業績尤其受惠於不銹鋼材貿易、不銹鋼鑄造等其他業務分部及合營公司立信門富士紡織機械有限公司之強勁表現。

展望未來，首先，本集團確信全球大部份國家(包括中國及印度等主要市場)將會對紡織業實施嚴謹之環保法例及規例，以及要求業界響應環保。儘管此舉導致回顧年內之機械銷售有所波動，惟本集團預期市場對最新穎及技術上更為環保之染整機械之需求將與日俱增，有助支持本集團旗下核心業務之銷售增長。

第二，近年來，全球之紡織品價格隨著配額制度逐漸獲得解放而出現通縮情況，而全球之紡織品價格目前已經穩定下來，若干地區甚至有回升之跡象。因此，本集團預期全球(尤其是亞洲)之紡織業將更趨強健及可望賺取更高利潤，於可見將來應有助促進紡織機械之持續投資。

第三，於過往數年間，由於小規模業者無法滿足市場對產品質素、技術、價格及規模方面不斷增長之需求，故此染整機械業界一直逐步整合。相反，本集團憑藉其穩健之資產負債水平，在市場上掌握先機，因而作出收購並進一步投資於研發範疇。此外，為進一步確保本集團之中長線研發實力，本集團於年內向香港科技大學作出為數15,000,000港元之捐款，藉以資助該大學，並透過設立「立信先進材料及工序研發院」而進一步加強雙方之互惠研究項目。該筆捐款將根據大學第三輪配對補助金計劃，獲政府以2比1配對。

此外，本集團將進一步就提供一站式業務模式運用其資源及策略，以涵蓋由紗線處理以至染整之各種不同紡織機械之研究與開發及製造與銷售。憑藉本集團旗下強大而信譽昭著之「FONG'S」、「THEN」、「GOLLER」及「XORELLA」品牌，再加上龐大之客戶群及銷售與服務網絡，本集團定能保持並進一步提升其多年來在紡織機械業之市場領導地位。

鑒於本集團觀望旗下業務將可持續增長，故董事會決定在廣東省內興建一座新生產廠房，並將於鎖定合適地點後積極進行規劃及籌建。因此，作為該計劃之一部份，本公司於二零零六年五月十日成功發行800,000,000港元於二零一一年到期之零息可換股債券。

各董事對本集團之未來發展及增長充滿信心。本集團致力探索業內之商機，務求鞏固本身之領先地位，並透過不斷的創新意念，讓集團再創新猷，為客戶及股東帶來更高價值。

管理層討論及分析

染整機械製造

立信染整機械有限公司、立信染整機械(深圳)有限公司、THEN Maschinen GmbH、特恩機械(香港)有限公司、Goller Textilmaschinen GmbH、高樂紡織機械(香港)有限公司、Xorella AG及紗力拉香港有限公司

於回顧年度，此業務分部之營業收入增長13%至約1,313,000,000港元(二零零五年：1,163,000,000港元)，佔本集團綜合營業收入之55%(二零零五年：58%)。然而，分部業績下跌26%至約96,000,000港元(二零零五年：129,000,000港元)，此乃由於歐洲業務遲遲未見轉虧為盈及在此業務分部添上Goller Textilmaschinen GmbH所致。

尤為重要者，歐洲業務(Goller、THEN及Xorella)於年內錄得約324,000,000港元(二零零五年：249,000,000港元)之銷售額，惟產生虧損約75,000,000港元(二零零五年：虧損33,000,000港元)。

誠如本公司二零零六年度中期報告所述及，本集團已正對上述歐洲業務推行一連串改善措施以重建銷售實力、精簡業務流程、優化存貨水平及提升生產效率。本集團相信，隨著上述各項有關此等歐洲業務之策略之持續推行，本集團將可於短期內從協同效益中獲益。

此外，年內：

透過於二零零六年四月期間進行之資產收購交易，紡織機械業務分部為本集團之產品組合增添了信譽昭著之Goller品牌，加進一系列持續清洗、漂染、染色及絲光處理之紡織機械；

於二零零六年四月，紗力拉香港有限公司與英國Plexus Cotton Limited訂立一項51%/49%之合營安排。新成立之合營公司Plexxor Co. Limited將專營一個全新之專利真空汽蒸系統之市場推廣及銷售業務。至今共有三台真空汽蒸系統售出及現正於世界各地安裝。在該等系統成功啟用後，預期由此產生之口碑將可於來年帶來更多銷售；

繼本集團於二零零六年十二月向少數股東收購20%股本權益後，紗力拉香港有限公司及Xorella AG已成為本集團之全資附屬公司。

對於不銹鋼之原材料成本，由於全球市場之鎳供應量嚴重短缺，故不銹鋼材之價格於二零零六年下半年內急升100%。就宏觀角度而言，不銹鋼材之價格自二零零三年以來已上漲四倍。幸而，本集團已就不銹鋼價格突然飆升之情況作好防備，而本集團更於過往數年經營其紡織機械業務期間多次調高價格。

然而，根據鎳行業報告，鎳短缺情況不可能於短期內獲得紓緩。因此，倘若不銹鋼材之價格持續穩企於高位，則本集團或須於二零零七年下半年再次考慮調高機械價格，藉以緩和及不銹鋼價格高企之影響。

此外，本集團將繼續專注於各項成本控制及削減措施，並進一步善用該業務分部之採購規模所產生對供應商之議價能力，從而保持合理之利潤。

最後，立信染整機械有限公司及立信染整機械(深圳)有限公司正於二零零七年期間轉用全新之企業資源規劃系統。成功推行全新之企業資源規劃系統後，預期該系統之應用範圍將擴大至此業務分部下之所有公司，務求日後可進一步節省營運成本及提高效率。

展望未來，本集團對來年以及中期至遠期之前景依持保持樂觀及熱切期待，此乃由於即使預計未來數年亞洲出口之增長將有所放緩，亞洲本地之整體消耗量仍正加快成為推動紡織品需求之主要動力，而本集團現已作好妥善部署，準備進一步受惠於此情況。

不銹鋼材貿易

立信鋼材供應有限公司

隨著年內不銹鋼材之價格大幅飆升，此不銹鋼材貿易業務分部於本年度的業績表現大放異彩，錄得非常可觀之銷售額及溢利增長。截至二零零六年十二月三十一日止年度，此業務分部錄得之營業收入約為809,000,000港元(二零零五年：646,000,000港元)，並佔本集團綜合營業收入之34%(二零零五年：32%)。分部業績增長126%至約145,000,000港元(二零零五年：64,000,000港元)。

管理層進行此類貿易業務時將繼續保持謹慎。管理層挑選客戶時亦將貫徹奉行審慎之政策，並繼續收緊對客戶之信貸監控政策，力求盡量降低與營業應收款項相關之風險。不銹鋼材之價格現階段可能開始回穩，但短期內依然高企，而管理層一直按照其對不銹鋼價格之預測而積極管理存貨水平，務求盡量降低不銹鋼材市場波動所帶來之風險。

不銹鋼鑄造

泰鋼合金(香港)有限公司及泰鋼合金(深圳)有限公司

於回顧年度，儘管附屬品及原材料之成本上漲，惟此業務分部在銷售額及溢利之增長方面均有理想表現。營業收入約為258,000,000港元(二零零五年：203,000,000港元)，較去年上升27%，並佔本集團綜合營業收入之11%(二零零五年：10%)。分部業績增加28%至約35,000,000港元(二零零五年：28,000,000港元)。此等業績主要歸因於透過擴大產能而增加營銷以及嚴謹控制成本而達致。

原材料價格仍為泰鋼之一大挑戰，惟管理層深信，憑藉更嚴格之成本控制及經提升之營運效率，此難題定能妥善解決。本集團預期，此不銹鋼鑄造業務將可於來年繼續取得合理之增長。

共同控制機構

立信門富士紡織機械有限公司(「立信門富士」)

於回顧年內，立信門富士取得理想之業績，營業收入約為469,000,000港元(二零零五年：434,000,000港元)，較去年上升8%，而本集團應佔之除稅後溢利則增加至約47,000,000港元(二零零五年：32,000,000港元)，升幅為47%。

與營業收入相比，溢利水平之顯著上升主要由於銷售額上升、對生產及員工成本實施有效之成本控制及利潤更高之產品組合帶來額外貢獻所致。

該合營公司自一九九九年年底開展業務以來，已在中國市場安裝逾500台拉幅定形機。立信門富士之拉幅定形機現已成功確立其於中國市場之領先地位，而在中國市場上，差不多所有從事紡織業之主要客戶均選用拉幅定形機設備。隨著該合營公司之市場地位更趨根深蒂固，加上中國之紡織業亦有望持續增長，預期該合營公司將繼續經營成功。

聯營公司

佛山東亞股份有限公司(佔30%股權之聯營公司)

於回顧年內，佛山東亞股份有限公司從事之色織布匹之銷售收入增加18%至約226,000,000港元(二零零五年：192,000,000港元)，而本集團應佔之除稅後溢利約為8,900,000港元(二零零五年：2,100,000港元)，較去年飆升333%。預期此聯營公司將可繼續維持其對本集團之溢利貢獻。

人力資源

於二零零六年十二月三十一日，本集團共僱用約4,500名(二零零五年：3,300)僱員，遍及中國、香港、澳門、德國、瑞士、泰國、土耳其及中美洲至南美洲各地。於回顧年度，僱員成本(包括董事薪酬)約為197,000,000港元(二零零五年：174,000,000港元)。

僱員薪酬乃根據僱員之表現、經驗及現行業內慣例釐定。本集團之薪酬政策及方案由其管理層定期審閱。亦可根據表現評估向僱員授予花紅及獎賞，以冀鼓勵及獎勵員工達致更佳表現。提供予合資格僱員之其他僱員福利包括退休福利計劃及購股權計劃。

為使員工有能力應付未來之挑戰，本集團將繼續向不同級別及職位之員工提供持續之培訓計劃。此等計劃旨在培育積極進取之企業文化及發展員工之間有效之溝通及客戶服務技巧。此外，本集團亦加強系統監控，確保維持高營運效率及良好表現。

流動資金及資本來源

於二零零六年五月十日，本公司發行了800,000,000港元於二零一一年到期之零息可換股債券，而該等可換股債券將附有可按每股8.37港元(可予調整)之換股價(於二零零六年十二月三十一日，經調整後之換股價為每股8.02港元)轉換為本公司新股之權利。

經扣除相關開支後之所得款項淨額約為773,000,000港元。本集團會將上述該筆所得款項用於在廣東鄰近地區成立新的生產設施、用於日後可能收購與本集團核心業務有關之業務或潛在合營公司，以及撥作本集團一般營運資金。於二零零六年十二月三十一日，尚未動用之所得款項餘額已存入銀行作短期定期存款。董事可按其不時認為最佳之所得款項用途而檢討及更改該筆所得款項之用途。

繼發行可換股債券後，本集團之財務狀況進一步獲得鞏固及改善。於二零零六年十二月三十一日，負債比率為38%，而流動比率則為4.5倍。

於二零零六年十二月三十一日，銀行及其他借貸約為177,000,000港元。95%之銀行借貸在香港籌措，餘下之借貸則於德國籌措。95%之借貸以港元計值，其餘則以歐元計值。本集團之銀行借貸主要按浮動利率計算利息。

於二零零六年十二月三十一日，現金及銀行結餘約為580,000,000港元，其中約54%以港元計值、18%以人民幣計值、14%以美元計值、12%以歐元計值及2%以日圓計值。

本集團若干附屬公司以外幣進行買賣，致令本集團產生外匯風險。本集團若干營業應收款項及營業應付款項以外幣計值。於回顧年內，本集團涉及之外匯風險並不重大。現時，本集並無設有外幣對沖政策。然而，董事將監察本集團之整體外匯風險，並於必要時考慮對沖重大之外匯風險。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

於截至二零零六年十二月三十一日止年度內，本公司透過香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)購回其本身之股份如下：

購回股份之月份	每股面值0.10港元 之普通股數目	每股價格		已支付之 總代價 千港元
		最高價 港元	最低價 港元	
二零零六年六月	362,000	4.85	4.85	1,756
二零零六年七月	1,384,000	4.875	4.725	6,696
二零零六年八月	30,000	4.87	4.87	146
二零零六年十一月	186,000	5.06	5.04	941
	<u>1,962,000</u>			<u>9,539</u>

上述股份於購回後已被註銷，故本公司之已發行股本所減少之數額相當於該等股份之面值。購回股份之溢價約為9,343,000港元，已從股份溢價中扣除。相當於已註銷股份面值之金額為數約196,000港元已由保留溢利轉撥至資本贖回儲備。

除上文所披露者外，於截至二零零六年十二月三十一日止年度內，本公司及其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司之任何上市證券。

遵守企業管治常規守則

本公司致力於切合實際之範圍內維持高水平之企業管治，以強調高透明度、問責性及獨立性為原則。董事會相信優良之企業管治對本公司之成功及提升股東價值至為重要。

董事會認為，於截至二零零六年十二月三十一日止年度內，本公司一直遵守聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載之企業管治常規守則內各守則條文。

董事之證券交易

本公司已採納一套董事進行證券交易之行事守則，其條款之嚴謹度不低於上市規則附錄10載列之董事進行證券交易之標準守則所規定之標準。經本公司作出特定查詢後，全體董事已確認，彼等截至二零零六年十二月三十一日止年度已遵守本公司採納有關董事進行證券交易之行事守則所規定之標準。

審核委員會

本公司之審核委員會已審閱本集團採納之會計政策及本公司截至二零零六年十二月三十一日止年度之經審核綜合財務報告。

於聯交所網站刊登

業績公佈於聯交所網站 (<http://www.hkex.com.hk>) 刊登。二零零六年年報將於稍後時間寄發予各股東，並載列於本公司網站 (<http://www.fongs.com>) 及聯交所網站內以供閱覽。

股東週年大會通告

本公司之二零零七年股東週年大會將於二零零七年五月二十五日舉行，大會通告將於稍後時間發出。

代表董事會
主席
方壽林

於本公佈日期，董事會成員包括八名執行董事，即方壽林先生、雲維庸先生、方國樑先生、方國忠先生、崔偉強先生、徐達明博士、潘杏嬋小姐及杜結威先生，以及三名獨立非執行董事，即張超凡先生、袁銘輝博士及姜永正博士。

香港，二零零七年四月十六日

* 僅供識別

請同時參閱本公佈於香港經濟日報刊登的內容。